

KONVENCIJA (BROJ 92) O SMJEŠTAJU POSADE NA BRODU (REVIDIRANA)1949.

Dio I OPŠTE ODREDBE

Član 1

1. Ova Konvencija primjenjuje se na svaki pomorski brod mehaničkog pogona, državne ili privatne svojine koji u komercijalne svrhe služi transportu robe ili putnika i koji je registrovan na teritoriji za koju je ova Konvencija na snazi.
2. Nacionalnim zakonodavstvom će se odrediti kada će se brod smatrati kao pomorski brod u smislu ove Konvencije.
3. Ova Konvencija se ne primjenjuje:
 - a) na brodove čija je nosivost manja od 500 tona,
 - b) na brodove čiji je glavni način pogona jedro, ali koji su snadbjeveni i pomoćnom mašinom,
 - c) na brodove za ribolov, lov na kitove ili slične poslove,
 - d) remorkere.
4. Ipak ova Konvencija će se primjenjivati ukoliko je to razumno i primjenjivo:
 - a) na brodove od 200 do 500 tona,
 - b) na smještaj lica zaposlenih na normalnim poslovima brodova za lov na kitove ili slične poslove.
5. Osim toga, može se odstupiti u pogledu ma kog broda od pune primjene ma koje odredbe dijela III ove Konvencije, ako poslije savjetovanja organizacija brodovlasnika i (ili brodovlasnika i organizacija priznatih bona fide pomoraca) nadležna vlast smatra da će modeliteti odstupanja donijeti koristi, koja će imati za cilj utvrđivanje uslova koji, u cjelini neće biti manje povoljni od onih koji proizilaze iz punog primjenjivanja konvencije. Država – članice saopštiće detalje o svim odstupanjima ove vrste generalnom direktoru Medjunarodnog biroa rada, koji će o tome obavijestiti članice Medjunarodne organizacije rada.

Član 2

U vezi sa primjenom ove Konvencije:

- a) izraz »brod« označava svaki brod na koji se primjenju Konvencija,
- b) izraz »tona« znači – bruto tona nosivosti,
- c) izraz »putnički brod« znači – svaki brod za koji važi bilo uvjerenje o obezbjedjenju izdato saglasno odredbama na snazi Medjunarodne konvencije za očuvanje ljudskih života na moru, bilo uvjerenje za transport putnika,
- d) izraz »oficir« označava lice, izuzimajući zapovjednika broda koje ima rang oficira prema nacionalnom zakonodavstvu ili, u nedostatku takvog zakonodavstva, prema kolektivnim ugovorima ili prema običaju,
- e) izraz »niže osoblje« podrazumijeva svakog drugog člana posade osim oficira,
- f) izraz »član osoblja maestrance« označava svakog člana nižeg osoblja koji vrši funkciju nadzornika ili ima neku specijalnu odgovornost i koji se smatra kao takav

na osnovu nacionalnog zakonodavstva, ili u nedostatku takovog zakonodavstva, na osnovu kolektivnih ugovora ili običaja,

- g) izraz »smještaj posade« označava mjesto za spavanje, trpezarije, sanitarne instalacije, ambulante i mjesta za zabavu koja su predviđena za posadu,
- h) izraz »propisan« znači propisan od strane nacionalnog zakonodavstva ili nadležne vlasti,
- i) izraz »odobren« znači odobren od nadležne vlasti,
- j) izraz »novo registrovanje« označava novu registraciju prilikom istovremene promjene zastave i vlasništva broda.

Član 3

1. Svaka država – članica za koju je ova Konvencija na snazi obavezuje se da održava na snazi zakonodavstvo koje može da obezbijedi primjenu odredaba sadržanih u djelovima II, III i IV Konvencije.
2. Ovo zakonodavstvo će:
 - a) obavezati nadležnu vlast da saopšti svima zainteresovanim odredbe koje budu donijete,
 - b) odrediti lica koja će biti zadužena za njihovu primjenu,
 - c) propisati odgovarajuće sankcije za svaki prekršaj,
 - d) predvidjeti ustanovljenje i održavanje sistema inspekcija koji će obezbijediti poštovanje donijetih odredaba,
 - e) obavezati nadležnu vlast da konsultuje organizacije brodovlasnika i (ili brodovlasnika i priznatih odorganizacija bona fide pomoraca) u cilju izrade pravilnika i saradnje do najveće mjere zainteresovanih strana u vezi sa primjenjivanjem tih pravilnika.

Dio II

USTANOVLJENJE PLANOVA I KONTROLE SMJEŠTAJA POSADE

Član 4

1. Prije nego što počne izgradnja nekog broda, njegov plan u kome će biti po propisanoj skali, naznačeni i opšti raspored smještaja posade, biće podniet na odobrenje nadležne vlasti.
2. Prije nego što počne gradjenje prostora za smještaj posade ili ako na brodu postojeći smještaj za osoblje ne bude izmijenjen ili prepravljen, detaljan plan ovog smještaja, praćen svim korisnim obavještenjima, biće podniet na odobrenje nadležnoj vlasti; ovim planom će se naznačiti po propisanoj skali i u propisanim detaljima, namjena svake prostorije, osvjetljenje i grijanje, kao i sanitarni uređaji. Ipak, u slučaju hitnosti ili u slučaju izmjena ili privremenih prepravki koje se vrše van registrovane zemlje biće dovoljno, za primjenu ovog člana, da se planovi kasnije podnesu na odobrenje nadležnoj vlasti.

Član 5

Nadležna vlast vršiće pregled svakog broda i uvjeriće se da li je smještaj posade saglasan potrebnim uslovima koje zahtijevaju zakoni i pravilnici ako:

- a) se izvrši prvo ili novo registrovanje,

- b) prostor za smještaj posade bude znatno izmijenjen ili prepravljen,
- c) se bilo neka organizacija pomoraca priznata bona fide, koja predstavlja cijelu ili dio posade, bilo jedan broj ili propisan procenat članova posade u propisanoj formi i blagovremeno, da bi se izbjeglo zakašnjenje broda, žali nadležnoj vlasti, da prostor za smještaj posade ne odgovara odredbama Konvencije.

Dio III PROPISI U VEZI SMJEŠTAJA POSADE

Član 6

1. Mjesto, pristup, konstrukcija i raspored prostora za smještaj posade u odnosu na ostale djelove broda treba da budu takvi da omoguće dovoljno bezbjednosti, zaštitu protiv nevremena i mora, kao i izolaciju protiv toplote, hladnoće, velike buke i mirisa ili isparavanja koja dolaze iz drugih djelova broda.
2. Biće zabranjen svaki direktan otvor koji bi vezivao mjesta za spavanje sa odjeljenjima namijenjenim tovaru, odjeljenjima za mašine i loženje kuhinjama, odjeljenjima gdje se čuvaju aparati za osvjetljenje, magacinima sa bojom, magacinima na palubi, mašinama i ostalim općim magacinima, sušionicama, prostorijama određenim za zajedničko održavanje čistoće ili WC-om. Djelovi pregrada koji odvajaju ove prostorije od mjesta za spavanje, kao i spoljne pregrade istih, biće propisano sagrađene od čelika ili bilo kog drugog odobrenog materijala i biće nepropustljivi u odnosu na vodu i gasove.
3. Spoljni zidovi spavaonica i trpezarija biće propisno izolovani. Mašinski prostor, kao i pregrade koje odvajaju kuhinje ili ostale prostorije koje zrače toplotom biće propisno izolovane kad god bi toplota mogla da smeta uređajima i brodskim hodnicima. Isto tako, učiniće se sve što je potrebno radi ostvarenja zaštite protiv toplote koju ispuštaju kanali za paru i toplu vodu.
4. Unutrašnje pregrade biće sagrađene od odobrenog materijala u kome se ne može razmnožavati gamad.
5. Mjesta za spavanje, trpezarije, sale za odmor i prolazi unutar prostorija za smještaj posade biće pristojno izolovani tako da se izbjegne svaka kondenzacija ili svaka suvišna toplota.
6. Glavne cijevi za paru, čekrci i ostali slični pomoćni aparati ne treba da prolaze kroz prostorije za smještaj posade niti, kad god je to tehnički moguće, kroz hdnike koji vode u te prostorije. Ako, u ovom posljednjem slučaju, nije tako urađeno, ove cijevi bi trebalo da budu ograđene i da ne propuštaju toplotu.
7. Unutrašnje pregrade biće načinjene od materijala čija površina može lako da se održava u čistom stanju. Biće zabranjeno patosanje sa ukvanjem ili svaki drugi način koji bi omogućavao razmnožavanje gamadi.
8. Nadležna vlast će odlučiti u kojoj će se mjeri predvidjeti uređaji za sprečavanje požara ili za usporavanje njegovog širenja prilikom izgradnje prostorija za smještaj posade.
9. Zidovi i tavanice spavaonica i trpezarija treba da budu takvi da se mogu lako održavati u čistom stanju i treba, ukoliko su obojeni da to bude svijetlom bojom; biće zabranjeno miješanje lijepka sa krečom.
10. Bojadisanje unutrašnjih zidova ponovo će se vršiti kad se za to ukaže potreba.
11. Materijal i način konstruisanja materijala za oblaganje paluba u svim prostorijama namijenjenim za smještaj posade treba da budu odobreni. Ovaj materijal za oblaganje treba da bude nepromočiv i da se lako održava u čistom stanju.
12. Ako su obloge palube od sastavljenih djelova, sastavljenja sa zidom biće zaokrugljeno tako da se izbjegnu pukotine.

13. Biće predviđeno i dovoljno uređaja za oticanje vode.

Član 7

1. Spavaonice i trpezarije biće dovoljno provjetravane.
2. Sistem provjetravanja regulisaće se tako da održava vazduh u zadovoljavajućim uslovima i da obezbjeđuje dovoljnu cirkulaciju po svakom vremenu i u svim klimama.
3. Svaki brod koji je određen za stalnu plovidbu u tropskim predjelima ili Persijskom zalivu, biće istovremeno snabdjeven mehaničkim sredstvima za provjetravanje i električnim ventilatorima s tim da se upotrijebi jedna od tih sredstava tamo gdje ono može obezbijediti zadovoljavajuće provjetravanje.
4. Svaki brod za plovidbu van tropskih predjela biće snabdjeven bilo mehaničkim sistemom provjetravanja bilo električnim ventilatorima. Nadležna vlast može od ove obaveze osloboditi svaki brod koji obično plovi u hladnim morima sjeverne i južne hemisfere,
5. Pogonska snaga potrebna za funkcionisanje sistema provjetravanja, predviđenih u članu 3 i 4 treba da bude na raspolaganju ukoliko je to izvodljivo za svo vrijeme dok posada stanuje na brodu ili radi na njemu i ako to zahtijevaju okolnosti.

Član 8

1. Osim na brodovima namijenjenim za putovanja po tropskim predjelima ili Persijskom zalivu, biće predviđena odgovarajuća instalacija za grijanje prostorije za smještaj posade.
2. Instalacija za grijanje treba da funkcioniše, kad je to moguće, dok posada živi i radi na brodu ako to zahtijevaju okolnosti.
3. Na svakom brodu gdje treba da postoje instalacije za grijanje ona će biti na paru, toplu vodu, topao vazduh ili električnu struju.
4. Na svakom brodu gdje je grijanje obezbijedjeno pećima, učiniće se sve što je potrebno da one budu, ili odovoljno velike ili pogodno postavljene i zaklonjene, ili da ne kvare vazduh.
5. Instalacije za grijanje treba da održavaju u prostorijama za smještaj posade temperaturu koja odgovara normalnim uslovima vremena i klime na koje brod nailazi u toku plovidbe. Nadležna vlast treba da propiše uslove koje treba ispuniti.
6. Radijatori i ostali aparati za grijanje biće postavljeni tako da se izbjegne rizik od požara i da ne predstavljaju izvor opasnosti ili neudobnosti za one koji su u tim prostorijama smješteni. Ako bude potrebno, biće snabdjeveni zaštitnim zaklonom.

Član 9

1. Pod rezervom posebnih odstupanja koja se mogu odobriti za putničke brodove, spavaonice i trpezarije će biti osvijetljene prirodnom svjetlošću i biće, osim toga, snabdjevene i odgovarajućim instalacijama za vještačko osvijetljenje.
2. Sve prostorije namijenjene posadi treba da budu dovoljno osvijetljene. Prirodna svjetlost u prostorijama za smještaj posade treba da obezbijedi svakom licu normalnog vida da može u svkom dijelu prostorije kroz koji se prolazi da čita, po svijetlom vremenu i u toku dana, obične odštampane novine. Ako je nemoguće obezbijediti dovoljnu prirodnu svjetlost postaviće se sistem vještačkog osvijetljenja iste jačine.
3. Svaki brod će biti snabdjeven instalacijom koja će omogućiti električno osvijetljenje stambenih prostorija posade. Ukoliko ne postoje na brodu dva nezavisna izvora proizvodnje električne struje, biće predviđen dopunski sistem pomoću osvijetljenja lampama ili aparatima za osvijetljavanje odgovarajućeg tipa.

4. Vještačka svjetlost biće tako postavljena da je lica koja se nalaze u prostoriji mogu koristiti do maksimuma.
5. U spavaonicama svako ležište biće kod uzglavlja snadbjeveno električnom lampom.

Član 10

1. Spavaonica će biti smještena iznad linije maksimalnog opterećenja u sredini ili na zadnjem dijelu broda.
2. U izuzetnim slučajevima, nadležna vlast može dozvoliti postavljanje spavaonica na pramcu broda ali ni u kom slučaju izvan kolizione pregreade – ako nijedno drugo mjesto ne bi bilo povoljno ili praktično zbog tipa broda, njegovih dimenzija ili službe za koju je određen.
3. Uz rezervu da su preduzete odgovarajuće mjere za osvjjetljenje i provjetravanje, nadležna vlast može da dozvoli putničkim brodovima da postave spavaonice ispod linije opterećenja, ali ni u kom slučaju odmah ispod službenih hodnika.
4. Površina ležišta po osobi namijenjena nižem osoblju ne može biti manja od:
 - a) 1,85m² (ili 20 kvadratnih stopa) – na brodovima čija je nosivost manja od 800 tona;
 - b) 2,35m² (ili 20 kvadratnih stopa) – na brodovima čija je nosivost d 800 tona ili više, ali manja od 3000 tona;
 - c) 2,70m² (ili 30 kvadratnih stopa) – na brodovima čija je nosivost 3000 tona ili više.

Na putničkim brodovima gdje je smješteno više od četiri člana nižeg osoblja u istoj spavaonici, minimalna površina po osobi biće 2,2m² (24 kvadratne stope).

5. Za brodove gdje su zaposlene grupe nižeg osoblja i koji zahtijevaju ukrcavanje mnogo većeg broja osoblja nego što bi se inače koristilo, nadležna vlast moći će za ovu vrstu osoblja da smanji površinu ležišta po osobi, ali da:
 - a) ukupna površina spavaonica ovih grupa ne bude manja od one koja bi se dala da brojno stanje nije uvećano;
 - b) minimalna površina ležišta po osobi bude bar:
 - (I) 1,67m² (18 kvadratnih stopa) – na brodovima čija je nosivost manja od 3000 tona
 - (II) 1,85m² (20 kvadratnih stopa) – na brodovima čija je nosivost 3000 tona ili više.
6. Prostor zauzet ležištima, ormarima, komodama i sjedištima biće uračunat u površinu. Sasvim mali prostori ili prostori nepravilnog oblika koji stvarno ne povećavaju raspoloživi prostor za kretanje niti mogu biti iskorišćeni za smještaj namještaja – neće se uračunavati.
7. Slobodna visina spavaonice posade treba da bude najmanje 1,90 m (6 stopa i 3 cola).
8. Spavaonica će biti u dovoljnom broju kako bi svaka kategorija posade raspolagala sa jednom ili više odvojenih prostorija; međjutim, nadležna vlast može da dozvoli i odstupanje od ove odredbe ukoliko su u pitanju brodovi male tonaže.
9. Broj lica kojima je dozvoljeno da zauzmu pojedino ležište ne može premašiti sledeće maksimalne brojke:
 - a) oficiri, šefovi službi, oficiri palube i mašinski oficiri – šefovi smjene i prvi oficiri ili radio – operatori – jedno lice na svaku sobu.
 - b) ostali oficiri – po jedan u sobi, ako je moguće, a ni u kom slučaju više od dvojice;
 - c) podoficirsko osoblje – po jedan ili dvojica u prostoriji, a ni u kom slučaju više od dvojice.
 - d) Ostalo niže osoblje – po dva oili tri lica u jednoj prostoriji ako je moguće, a ni u kom slučaju više od četiri.

10. Radi obezbjedjenja zadovoljavajućeg i udobnog smještaja, nadležna vlast moći će posle savjetovanja sa organizacijama brodovlasnika i (ili brodovlasnika i bona fide priznatih organizacija pomoraca), da dozvole kod izvjesnih putničkih brodova najviše do deset članova posade u istoj prostoriji.
11. Maksimalni broj lica za smještaj u jednoj spavaonici biće čitko označen tako da se ne može brisati, i to na lako uočljivom mjestu.
12. Članovi posade će raspolagati posebnim ležištima.
13. Ležišta neće biti postavljena jedno pored drugog tako da se jednom ležištu može prići samo preko drugih ležišta.
14. Zabranjeno je postavljanje više od dva ležišta jedno iznad drugog. U slučaju da su ležišta postavljena duž zida broda, zabranjeno je postavljati još jedno ležište na mjestu gdje se iznad postojećeg ležišta nalazi prozor.
15. Ako su ležišta jedno nad drugim, donje ležište ne može biti postavljeno niže od 0,30m (12 cola) iznad poda. Gornje ležište biće smješteno na polovni prostor između dna donjeg ležišta i donjeg dijela tavanskih greda.
16. Unutrašnje minimalne dimenzije ležišta biće 1,90m sa 0,68m(6 stopa i 3 cola sa 2 stope i 3 cola)
17. Ram ležišta biće od odobrenog tvrdog i glatkog materijala koji nije podložan nagrizanju niti razmnožavanju gamadi.
18. Ako se u gradjenje ležišta koriste ramovi oni će biti potpuno zatvoreni bez rupica koje bi omogućile da se uvuče gamad.
19. Svako ležište biće snabdjeveno elastičnim dnom ili elastičnim madracem i dušekom od odobrenog materijala. Korišćenje slame ili drugog materijala za punjenje dušeka u koji može da se zavuče gamad, zabranjeno je.
20. Kada su ležišta jedno iznad drugog, dno koje ne propušta prašinu i koje je od drveta, platna ili neke druge odgovarajuće materije biće pričvršćeno za donji dio elastičnog madraca gornjeg ležišta.
21. Svaka spavaonica biće uređena i namještena tako da se može lako održavati i da obezbijedi pristojnu udobnost.
22. Namješetak će se sastojati od jednog ormana za svaku osobu. Orman će biti najmanje 1,52m (5 stopa) visine i imaće poprečnu pregradu od 19,30 dm² (300 kvadratnih colli). On će imati policu i uređaj za zatvaranje katancem. Katanac će nabaviti lice koje se njime koristi.
23. Svaka spavaonica imaće sto i pisaći sto odredjenog oblika, koji će biti na spuštanje ili na žljebnjak, i udobne stolice.
24. Namjštaj će biti načinjen od glatkog i tvrdog materijala koji nije podložan deformisanju ili nagrizanju.
25. Svako lice raspolagaće jednom fijokom ili odgovarajućim prostorom veličine od najmanje 0,56m² (dvije kubne stope).
26. Prozori spavaonica imaće zavjesa.
27. U svakoj spavaonici nalaziće se ogledalo, ormar za toaletni pribor, polica za knjige i dovoljan broj vješalica za odijelo.
28. Ukoliko je to izvodljivo ležišta će biti rasporedjena tako da stražarske smjene budu odvojene i da se izbjegne da lice koje radi danju dijeli istu prostoriju sa ljudima koji su na straži.

Član 11

1. Dovoljan broj trpezarija će biti instaliran na svakom brodu.
2. Na brodovima čija je nosivost manja od 1000 tona biće predviđene odvojene trpezarije za:

- a) zapovjednika i oficire;
 - b) podoficire i ostalo niže osoblje;
3. Na brodovima čija je nosivost 1000 tona biće predviđene posebne trpezarije za:
- a) zapovjednika i oficire;
 - b) podoficire i niže osoblje palube;
 - c) podoficire i ostalo niže osoblje kod mašina.

Medjutim:

- (I) Jedna od trpezarija predviđenih za podoficire i ostalo niže osoblje može se dodijeliti podoficirima, a druga – ostalom nižem osoblju;
 - (II) Jedna jedina trpezarija može da se predvidi i za podoficire i ostalo niže osoblje palube i mašina ako brodovlasnici i (ili njihove zainteresovane organizacije i bona fide priznata) zainteresovane organizacije pomoraca više vole da to tako bude.
4. Slično će biti predviđeno i za osoblje opšte službe bilo da se načini i za njih jedna odvojena trpezarija bilo da im se da pravo da koriste trpezarije drugih kategorija. Na brodovima od 5000 tona i više koji ukrcavaju više od 5 službenika za opštu službu treba da bude predviđena odvojena trpezarija
5. Dimenzije i uređaji svake trpezarije treba da budu dovoljni za vjerovatan broj lica koji će ih koristiti u isto vrijeme.
6. Svaka trpezarija će biti snabdjevena stolovima i sjedištima odobrenih i u dovoljnom broju za vjerovatan broj lica koji će ih koristiti u isto vrijeme.
7. Nadležna vlast može da dozvoli odstupanja od gornjih odredaba u vezi sa uređajima i trpezarijama, ukoliko postoje specijalni uslovi na putničkom brodu koji to mogu zahtijevati.
8. Trpezarije će biti odvojene od trpezarija za spavanje i smještene što bliže kuhinji .
9. Odgovarajuća instalacija za pranje stonog posudja kao i dovoljan broj ormana za smještanje ovog posudja biće predviđeni ukoliko pomoćne prostorije koje bi mogle postojati nijesu direktna pored trpezarija.
10. Gornje površine stolova i sjedišta biće od materije koja odolijeva vlazi, bez pukotina i koja se može lako čistiti.

Član 12

1. Na svakom brodu biće predviđeni jedan ili više prostora dovoljne površine na otvorenoj palubi vodeći računa o veličini broda i brojnomo stanju posade gdje bi imali pristupa članovi posade dok nijesu na službi.
2. Prostorije za odmor i zabavu oficira i nižeg osoblja biće smještene na odgovarajućem mjestu i pristojno namještene. Ako osim trpezarije ovakve prostorije ne postoje, trpezarije će biti tako uređene i namještene da ih mogu nadomjestiti.

Član 13

1. Sanitarne instalacije u dovoljnom broju, podrazumijevajući lavaboe, kade ili tuševae biće predviđene na svakom brodu.
2. Odvojeni WC-i biće instalirani u sljedećem minimalnom broju:;
 - a) na brodovima čija je nosivost ispod 800 tona – 3;
 - b) na brodovima čija je nosivost 800 tona ili više, ali manja od 3000 tona – 4;

- c) na brodovima čija je nosivost 3000 tona ili više – 6;
 - d) na brodovima gdje oficiri ili radio – operateri imaju zasebne prostorije za smještaj biće predviđene sanitarne instalacije uz same prostorije za smještaj ili u blizini.
3. Nacionalnim zakonodavstvom će se utvrditi raspodjela klozeta prema različitim kategorijama posade u okviru odredaba tačke 4 ovog člana.
 4. Sanitarne instalacije za sve članove posade koji nemajusmještaj sa posebnim sanitarnim instalacijama biće predviđene za svaku kategoriju posade na sljedeći način:
 - a) jedna kada ili jedan tuš za najviše osam lica;
 - b) jedan WC za najviše osam lica;
 - c) jedan lavabo za najviše šest lica.

Kada broj lica iz jedne kategorije prelazi najmanje polovinu tačnog dijeljenika gore označenog broja, ovaj višak u primjeni ove odredbe može se zanemariti.

5. Ako ukupan broj posade premaši 100 ili ako je riječ o putničkim brodovima koji obavljaju normalno putovanje u trajanju koje nije duže od četiri sata, nadležna vlast može da predvidi posebne odredbe ili smanjenje broja potrebnih sanitarnih instalacija.
6. Slatka voda, hladna i topla, sredstva za zagrijavanje vode davaće se u svim zajedničkim prostorijama namijenjenim za njegu i čistoću. Nadležna vlast može odrediti, poslije savjetovanja sa organizacijama brodovlasnika (ili organizacijama brodovlasnika i bona fide priznatim organizacijama pomoraca), maksimalnu količinu slatke vode koja se može zahtijevati od brodovlasnika dnevno po čovjeku.
7. Lavaboi i kade biće dovoljnih dimenzija i od odobrnog materijala sa glatkom površinom koji nije podložan pucanju, ljuštenju ili nagrizanju.
8. Provjetranje WC-a biće po odobrenom modelu snadbjeven jakim rezervoarom za vodu, u ispravnom stanju i da se može posebno kontrolisati.
10. Odvodne cijevi biće dovoljno velike i tako postavljene da se do minimuma svede rizik zapušavanja i da se lako može čistiti.
11. Sanitarne instalacije kojima treba da se koristi više od jednog lica biće saglasne sljedećim propisima:
 - a) obložni materijal palube biće od trajnog materijala lakog za čišćenje i nepromočivog. On će biti snadbjeven efikasnim sistemom za oticanje vode.
 - b) pregrade će biti od čelika ili svakog drugog materijala koji je odobren i ne promočiv bar do visine od 0,23m (9 cola) od poda;
 - c) prostorije će biti dovoljno osvijetljene zagrijane i provjetrene;
 - d) WC-i će biti smješteni na mjestima lako pristupačnim iz spavaonica i prostorija za njegu i čistoću, ali će biti od njih odvojeni; oni neće biti direktno okrenuti spavaonicama niti u prolazu koji će biti jedini prilaz između spavaonica i WC-a. Ipak, ovo posljednje se neće moći primijeniti na WC-e koji su smješteni između dvije spavaonice u koje je smješteno najviše četiri lica;
 - e) Ukoliko je više WC-a instalirano u istoj prostoriji, oni će biti dovoljno zagrađeni radi obezbjeđenja i izolacije.
12. Na svakom brodu biće predviđena sredstva za pranje i sušenje rublja u proporcije koja odgovara brojnom stanju posade i normalnom trajanju putovanja.
13. Za pranje će biti dovoljno korita sa uređajem za oticanje vode koja se mogu instalirati u prostorijama za čistoću, ukoliko nije moguće urediti zasebnu perionicu. Korita će biti snadbjevena dovoljnom količinom slatke tople i hladne vode. U nedostatku tople vode biće predviđena sredstva za zagrijavanje vode.

14. Sredstva za sušenje biće uređjena u prostoriji koja je odvojena od spavaonica i trpezarija i koja će biti dovoljno provjetrena, zagrijavana i snadbjevena konopcima i drugim uređjajima za takve prostorije.

Član 14

1. Biće predviđena zasebna ambulanta na svakom brodu koji ukrca 15 ili više članova posade i koji putuje duže od tri dana. Nadležna vlast može da odobri i odstupanja od ove odredbe u pogledu brodova koji vrše obalsku plovidbu.
2. Ambulanta će biti smještena tako da bude pristupačna, da lica u njoj budu udobno smještena i da po svakom vremenu mogu dobiti potrebnu njegu.
3. ulaz, ležišta, osvjetljenje, provjetravanje, grijanje i instalacije vode biće tako uređjeni da mogu da obezbijede komfor i olakšaju liječenje bolesnika.
4. Broj ležišta u ambulanti propisuje nadležne vlasti.
5. Korisnici ambulante će imati za isključivu upotrebu WC koji će pripadati samoj ambulanti ili će biti smješteni u njenoj najbližoj okolini.
6. Biće zabranjeno da se ambulanta upotrebljava za ma šta drugo sem za eventualno liječenje bolesnika.
7. Svaki brod koji nema ljekara mora da bude snadbjeven sandukom za lijekove, odobrenog tipa, sa lako razumljivim uputstvima.

Član 15

1. Dovoljan broj ostava za odjeću, sa dovoljnim provjetravanjem, namijenjenih za ostavljanje nepromočive odjeće nalaziće se izvan spavaonica, ali će im biti lako pristupačne.
2. Na svakom brodu čija je nosivost preko 3000 tona biće uređjena jedna prostorija za osoblje palube i jedna za mašinsko osoblje koje će biti namješteno tako da svaka od njih služi kao kancelarija.
3. Na brodovima koji redovno pristižu u luke gdje ima komaraca biće učinjeno što je potrebno za zaštitu prostorija za smještaj posade, stavljanjem mreže protiv komaraca na prozore, otvore za provjetravanje i vrata koja gledaju na otvorenu palubu.
4. Svaki brod koji redovno odlazi u tropske krajeve ili u Persijski zaliv, ili ka tim predjelima, biće snadbjeven tendama koje se mogu staviti na otvorenu palubu neposredno iznad prostorija za smještaj posade, kao i na djelove palube koji su otkriveni i služe za odmor.

Član 16

1. Ako su u pitanju brodovi na koje se odnosi tačka 5 člana 10, nadležna vlast može, u odnosu na članove posade o kojima je tu riječ, da izmijeni uslove utvrđene u prethodnim članovima, ukoliko je potrebno da bi se vodilo računa o nacioanlnim navikama i običajima; posebno ona može da preduzme naročite mjere u pogledu, s jedne strane, broja lica koja koriste spavaonice, a s druge strane u pogledu uređjaja i trpezarija i sanitarnih instalacija.

2. Mijenjajući ovako utvrđene uslove, nadležna vlast će morati da poštuje odredbe tač. 1 i 2 člana 10 i minimalne površine navedene u tački 5 člana 10 predviđene za osoblje.
3. Na brodovima gdje je jedna kategorija posade sastavljena od lica čije su nacionalne navike i običaji vrlo različiti, biće predviđene zasebne i odgovarajuće spavaonice i druge prostorije za stanovanje, koliko je potrebno da bi se udovoljilo potrebama različitih kategorija.
4. Kad su u pitanju brodovi pomenuti u tački 5 člana 10, ambulante, trpezarije i sanitarne instalacije će biti zavedene i održavane, što se tiče njihovog broja i praktične koristi, na isti način kao i na drugim brodovima sličnog tipa i koji su registrovani u istoj zemlji.
5. Saglasno odredbama ovog člana, prilikom izrade specijalnih pravilnika, nadležna vlast će konsultovati bona – fide priznate zainteresovane organizacije pomoraca i organizacije brodovlasnika ili brodovlasnika koji ih zapošljavaju.

Član 17

1. Prostorije za smještaj posade biće održavane u čistom stanju i u prostojnim uslovima. One neće služiti kao mjesto za smještaj robe ili hrane koja nije lična svojina lica koja su tu smještena.
2. Zapovjednik ili oficir koga ovaj bude specijalno odredio u tom cilju, praćen jednim ili sa više članova posade, vršiće u razmacima od najviše jedne nedjelje pregled svih prostorija koje služe za smještaj posade: rezultati pregleda podnosiće se pismeno.

Dio IV

PRIMJENJIVANJE KONVENCIJE NA POSTOJEĆE BRODOVE

Član 18

1. Pod rezervom odredaba tačka 2,3 i 4 ovog člana, ova konvencija će se primjenjivati na brodove čija je donja osovina (kobilica) postavljena poslije stupanja na snagu Konvencije za teritoriju na kojoj je brod registrovan.
2. U slučaju kad je brod potpuno završen na dan kad ova konvencija stupi na snagu u zemlji gdje je brod registrovan a ne odgovara propisima iz III dijela ove konvencije, nadležna vlast će moći, poslije konsultovanja sa organizacijama brodovlasnika i/ili brodovlasnika i bona fide priznatih organizacija pomoraca, da zahtijeva da se na brodu, da bi se odgovorilo propisima Konvencije, izvrše izmjene za koje smatra da su moguće, vodeći računa o praktičnim problemima koji će se pojaviti kad:
 - a) brod bude ponovo registrovan;
 - b) budu učinjene značajne izmjene u strukturi ili velike opravke na brodu zbog unaprijed utvrđenog člana, a ne zbog nekog nesrećnog slučaja ili hitnosti.
3. Kad je riječ o brodu koji je u izgradnji i/ili prepravci na dan stupanja na snagu ove konvencije za teritoriju na kojoj je registrovan, nadležna vlast će moći, poslije konsultovanja sa organizacijama brodovlasnika i/ili brodovlasnika i bona fide

priznatih organizacija pomoraca, da zatraži da se na brodu izvrše izmjene koje bi ona smatrala mogućim da se pristupi novom registrovanju broda.

4. Kad je neki brod – ukoliko nije riječ o brodu pomenutom u paragrafima 2 i 3 ovog člana ili na koji bi se mogla primijeniti ova konvencija u toku izgradnje – ponovo registrovan na istoj teritoriji poslije dana stupanja na snagu ove konvencije, nadležna vlast će moći, poslije konsultovanja sa organizacijama brodovlasnika i/ili brodovlasnika i bona fide priznatih organizacija pomoraca, da zahtijeva da se na brodu, radi toga da bi odgovorila propisima Konvencije, izvrše izmjene koje smatra mogućim, vodeći računa o praktičnim problemima koji će se pojaviti. Ove izmjene će predstavljati definitivnu primjenu odredaba Konvencije sve dok se ne pristupi novom registrovanju broda.

Dio V ZAVRŠNE ODREDBE

Član 19

Ništa iz ove konvencije neće uticati na bilo koji zakon, presudu, običaj ili sporazum između brodovlasnika i pomorca koji obezbjeđuju bolje uslove nego što su uslovi predviđeni ovom konvencijom.